

GLOBE

Serving the military and civilian community of the Defense Language Institute Foreign Language Center and the Presidio of Monterey



***Ceremony marks anniversary
of Commodore Sloat
landing at Monterey***

Presidio Portrait

of
Army Lt. Col. Marilee Wilson

Director, Operations, Plans and Programs Directorate
Defense Language Institute Foreign Language Institute, Presidio of Monterey

Army Lt. Col. Marilee Wilson is the director, Operations, Plans and Programs. While she has served in her present job since December, she arrived at the Defense Language Institute in July 1996.

Currently she serves as an adviser to the Institute's Command Group for planning and operational support to the Defense Foreign Language Program and oversees foreign language training requirements for resident programs here on the Presidio of Monterey, as well as support to non-resident training efforts in the field.

Her responsibilities also include coordinating DLIFLCs support for contingency operations and overseeing the installation's Emergency Operations Center.

Wilson was initially commissioned from ROTC as an air defense artillery officer in 1979. She served four years as a Nike Hercules missile officer, to include an assignment with the 559th U.S. Army Artillery Group in Northern Italy. Since 1983, her Army "branch affiliation" has been aviation, and she is cur-

rently a senior Army aviator, qualified in both rotary wing (helicopters) and fixed wing aircraft. Most recently she has served as a reconnaissance pilot, in both South Korea and Germany, in RC-12 series reconnaissance aircraft.


Her primary job specialty is technically called "special electronics mission aircraft" pilot. Wilson served as commander of an Aerial Reconnaissance Company (Guardrail) in Wiesbaden, Germany, from 1994-95. Just prior to coming to DLI, she also served as the deputy brigade commander, 205th Military Intelligence Brigade, which deployed to Bosnia in support of Operation Joint Endeavor. In addition, Wilson is a Western European foreign area officer.

She has served five overseas tours: Italy, 1980-83; South Korea, 1988-89; France, 1991-92; South Korea, 1992-94 and Germany, 1994-96.

Her education includes a bachelor's degree in Agronomy (crops and soils) from the University of Missouri in 1979 and a master's degree in International Affairs from Columbia University in



1990. Wilson graduated from DLI's Italian Basic Course in April 1980 and completed the French Basic Course in July 1991. She also attended the Ecole d'Etat Major in Compiègne, France, a five-month French Army staff officers' course, as part of her foreign area officer training.

Wilson's military decorations include the Meritorious Service Medal with three oak leaf clusters, Army Commendation Medal, Army Achievement Medal and the NATO Medal. She has also wears the Senior Aviator Badge and the Parachute Badge. 



Commander/Commandant
Col. Daniel Devlin

Command Sergeant Major
Command Sgt. Major Debra Smith

Editor-in-Chief
Lt. Col. Jack Isler

Chief, Public Affairs
Michael Murphy

GLOBE

*The Defense Language Institute Foreign Language Center
Presidio of Monterey, California
Command Publication*

The *GLOBE* is an authorized publication under the provisions of AR 360-81 and the Associated Press Style Guide for members of the United States armed forces. Contents of the *GLOBE* are not necessarily official views of, or endorsed by, the U.S. Government, Department of Defense, Department of the Army, or DLIFLC. It is published monthly by the Public Affairs Office, DLIFLC, Presidio of Monterey, CA 93944-5006, phone (408) 242-5104 or facsimile (408) 242-5464 (DSN 878). The *GLOBE* has a circulation of 4,000 and is printed by offset press. The commandant, public affairs officer and editor reserve the right to edit materials as necessary to conform to *GLOBE* editorial policies. All photos, unless otherwise credited, are Department of Defense photos.

Photo support
Mary Erner

Photo support
Jim Villarreal

Staff Photojournalist
Petty Officer 1st Class T.E. "Scoop" Hansen



Command Information Officer
Bob Britton

Editor
Tech. Sgt. Renee Hearrell

Public Affairs Specialist
Joseph Morgan



Page 8



Page 17



Page 18



Page 25

GLOBE

Vol. 20, No. 5

August 1997

-CONTENTS-

Command News

Commander's Notes	4
Operations, Plans and Programs Directorate aids DLIFLC, Presidio of Monterey mission	5
OPP Programs and Proponency Division supports linguist lifestyle management	7
Translations and Interpretation Service offers worldwide language assistance	8
Scheduling Division provides one-stop shop for coordinating training requirement	9
OPP Plans Division focuses on future use of technology, automation in language learning	10
DLIFLC contributes to Joint Task Force 6 mission	11

Theme

Chinese Mandarin: A growth language at DLIFLC	12
Tagalog Branch: Program maintains tradition of service	13
Demands increase for Thai language support	14
Students compete in annual Mandarin speech contest	15
Understanding helps bridge gaps between cultures	16

Features

Holder makes final trip to DLIFLC before retirement	17
HHC soldiers adopt and restore cemetery grounds	18
National official discusses AUSA goals	20
Commandant of the U.S. Army Fitness School visits DLIFLC	21
Royal Navy Staff Commander visits from British Embassy	22
Captain from Bureau of Naval Personnel visits DLIFLC	23
Schenectady mayor relives DLI experience	24
DLIFLC members take part in July 4 celebration	25
Ceremony marks anniversary of Commodore Sloat landing	26
Recognizing selfless service: DLIFLC and Presidio of Monterey volunteers	28
Blues Festival offers local entertainment	30

Sports

Army private garners medals at All-Armed Forces Track & Field Meet	31
--	----

Spotlight

Awards and spring graduates of local degree program	32
---	----

Dean's Honor Roll, Graduations

Dean's List	33
Graduations	34

About the cover:

Members of Monterey's military and civilian communities meet at the Presidio's monument to U.S. Navy Commodore John Drake Sloat for the annual commemoration of Sloat's 1846 landing in Monterey. Offshore the Navy's USS Duluth is anchored at the probable location in Monterey harbor where Sloat's flagship was anchored. (Photo by Joseph Morgan)

Commander's Notes

Defense Language Institute provides language support to agencies worldwide

Many people don't realize that the Defense Language Institute Foreign Language Center is more than a Department of Defense educational institution. Besides producing about 3,000 linguists in more than 20 languages each year, the Institute also provides language support for contingency operations and government agencies worldwide. I'm pleased this issue of the *Globe* features articles highlighting those contributions.

Army Lt. Col. Marilee Wilson, director of Operations, Plans and Programs, has written at length about OPP, the directorate that coordinates the "non-traditional" services our Institute provides to others. As related in her article, DLIFLC personnel were called upon to lend foreign language support to other government agencies in the aftermath of the Los Angeles earthquake and the World Trade Center bombing.

Air Force Capt. Matthew Austin, a division chief in OPP, has contributed an informative piece on DLIFLC's work with Joint Task Force 6. Never heard of JTF-6? Get the facts from Capt. Austin about how law enforcement agencies use its services and linguistic support to fight America's war on drugs.

This issue also features another article by Capt. Austin on our Institute's Translation and Interpretation Service. Foreign visitors, court officials and scholars are among the many who have benefited from the help our TIS provides.

These articles point out something that is well-known in certain circles, but perhaps not understood by all who should know. It's when foreign-language expertise is needed — really needed by government




Col. Daniel Devlin
Commandant of DLIFLC,
Commander of DLIFLC and the Presidio of Monterey

and civilian agencies — very often they turn to DLIFLC for help.

It certainly makes sense. Where else would one find such a multitude of talented native speakers and specialists in foreign languages that compares with our Institute?

Without the help that DLIFLC provides on an ongoing basis, some important work would not be accomplished, and some emergencies would not be handled nearly as well as they are.

I salute all those members of our faculty and staff and the students who participate in our Institute's efforts to help others. I'm certain they'll keep up the outstanding work, just as I'm certain that our Institute will continue to be called upon for help. 

Operations, Plans and Programs Directorate aids DLIFLC, Presidio of Monterey mission

By Army Lt. Col. Marilee Wilson
Director, Operations, Plans and Programs

The Operations, Plans, and Programs Directorate is involved to some extent in all four aspects of the Defense Language Institute Foreign Language Center and Presidio of Monterey mission to train, sustain, evaluate and support. It serves as the principle coordinator and adviser to the Institute Command Group for planning and operational support to the Defense Foreign Language Program.

The Directorate manages Department of Defense foreign language training requirements for resident programs as well as support to non-resident training efforts.

In its role to support the language sustainment effort for DLIFLC graduates, OPP provides oversight, guidance and materials to more than 250 Command Language Programs in the field. Additionally, OPP maintains the Institute's Master Plan, oversees contingency support to the field, and provides crisis response support for the installation. The Operations Division coordinates non-traditional support, in the form of translation and interpretation services for military and government agencies as well as language training for law enforcement agencies across the nation through Joint Task Force - 6. The four divisions within OPP are Programs and Proponency, Plans, Operations, and Scheduling.

Satisfying Service Training Requirements

Managing training requirements for the 21 foreign languages supported in resident programs on the Presidio is a challenging task for OPP. Services begin identifying their language training requirements to DLIFLC and the executive agent four years before the training execution year. These requirements are

validated by the Structure Manning Decision Review process two years before the execution year and are built into a well-defined program schedule at DLIFLC. These requirements include a wide variety of courses, ranging from one to 63 weeks in duration. Throughout the planning process and execution year, Scheduling Division works closely with the services to adjust these programs as necessary to meet operational requirements.

Sustainment

DLIFLC's responsibility for a linguist does not end with graduation from a POM resident program. OPP plays a role in the mission to sustain linguists throughout their careers. Programs and Proponency Branch maintains close ties with Command Language Programs in the field, representing more than 22,000 registered linguists, providing technical oversight, guidance and materials distribution services. This branch also conducts regular resident and non-resident courses to train operational units how to effectively manage these Command Language Programs. Initiatives such as Worldwide Language Olympics, CLP and Linguists of the Year programs are effective incentives managed here to provide additional support to the career linguist.

Distance Education

With the exception of complete basic language acquisition courses, almost any service performed in residence at DLIFLC can be exported to the field by the Institute's professional faculty. OPP coordinates with operational units and the Institute to deliver language training through Mobile Training Teams and Video TeleTraining.

Each training support package is tailored to the specific needs of linguists in the field. OPP currently operates seven VTT studios on the Presidio to broadcast instruction to a variety of remote sites in the continental United States, Hawaii, and Saudi Arabia. Nearly 7,000 hours of VTT instruction is broadcast each year, with its mission and capabilities continuing to expand. A plan is nearing completion to distribute 35 desktop VTT systems to operational units from all branches of service, which will significantly expand our flexibility and capability to deliver language training to the field.

In addition to coordinating MTT and VTT support, OPP manages the Linguist Network, more commonly known as

DLIFLC and Presidio of Monterey mission:

- Train
- Sustain
- Evaluate
- Support

continued on page 6

Translation and Interpretation Service Program offers worldwide language assistance

By Air Force Capt. Matthew Austin
Chief, Operations Division

As the global village becomes a reality, the Department of Defense and other federal agencies increasingly require the services of top-notch translators and interpreters. And as you might expect, they turn to the Defense Language Institute Foreign Language Center for assistance. Given DLIFLC's large concentration of skilled military linguists and professional native-speaking faculty and staff, this type of support naturally

meshes with our traditional mission of teaching languages. There is a definite need, and through the Translation and Interpretation Service, we strive to support.

The TIS coordinates the translation of documents and schedules interpreter missions requested by DOD, federal, state and local agencies. According to Air Force Senior Master Sgt. Ines Araujo, who leads the TIS, last year DLIFLC translated 664 pages of material, and interpreters spent 286 days on the road supporting 22 interpreter missions. Generally, experienced instructors will handle the translation of documents and act as interpreters, but on occasion military language instructors and students will fill interpreter missions.

The branch sees interpreter missions as an excellent training opportunity for our military linguists. In March, seven MLIs and intermediate Chinese students acted as interpreters for visiting Chinese sailors in San Diego. This group of soldiers, sailors, and airmen provided critical language support to U.S. Navy Commander-in-Chief Pacific Fleet and the Republic of China's Navy. Senior Airman Michelle Goodman, U.S. Air Force Headstart instructor, participated in the mission. "It was very worthwhile, and I'd love to do it again," she said. "It was easy for me being a native speaker; the Chinese were very surprised by my fluency. They were also extremely impressed by the ability of our DLI-trained military linguists."

Other interpreter missions have also helped build ties with foreign militaries. Under the Partnership for Peace program between former Soviet-bloc nations and the United States, California is partnered with Ukraine. Each summer, the California National Guard hosts a Ukrainian military delegation. Native-speaking Ukrainians from DLIFLC help support the PFP visits. Lt. Gen. Igor Pustovy, chief of the Main Directorate of Ukraine, Armed Forces Armaments, warmly received the interpretation in Ukrainian, rather than Russian. "This signifies and bespeaks your respect for our language, our culture and our country," he said. DLIFLC has also provided interpreter missions to support Russian, Bosnian, Japanese, South Korean and Thai delegations during the past year.

Translation of documents is also an important service DLIFLC makes available. Often, requests are from recruiters asking DLIFLC to translate a new recruit's birth certificate or high school diploma. But on occasion a translation request will arrive to challenge the best of DLIFLC's talented instructors. In 1996, Duong Bui, department chair, Vietnamese Branch, translated a 75-page document upon request of Gen. Ronald Fogleman, Chief of Staff of the Air Force. Bui spent almost a year translating "A Consolidated Report on the Fight Against the




Senior Airman Michelle Goodman, Chinese Target Language Instructor, reviews a Chinese vocabulary lesson. (Photo by Jim Villareal)

United States for the Salvation of Vietnam by Our People." The report was written by the Military History Institute of Vietnam and addressed to Gen. Vo Nguyen Giap.

Some translations are of vital importance to national security. Twice, Arabic instructor Salim Daniel has assisted the U.S. Department of Justice in cases against terrorists. His participation as an expert witness in the trial of United States vs. Mohammed Salemech contributed significantly to the conviction of four defendants on charges arising from the 1993 bombing of the World Trade Center. Daniel also helped yield guilty verdicts against three defendants accused in the bombing of Philippines Airlines flight 434, which killed one Japanese passenger and injured numerous others.

"Throughout his work with this office, Mr. Daniel has remained true to his reputation for adherence to the highest standards of diligence and professionalism," said Mary Jo White, United States Attorney. "Thanks to his valuable contribution, the government was able to present the jury with readily comprehensible translations of evidence that formed a vital part of our case against the defendants."

In June the division received the most demanding translation to date. In support of a Department of Defense Inspector General investigation, Maj. Gen. James Cravens Jr., U.S. Army Training and Doctrine Command chief of staff, requested DLIFLC translate 20 lesson plans from the School of the Americas. Located at Fort Benning, Ga., the school teaches various military subjects to officers from Latin America. The lesson plans contained an astounding 122,705 words, and the general wanted the translation from Spanish to English finished in two weeks. This herculean task rested on the shoulders of the military linguists and civilian instructors of the European and Latin American School. "Despite the enormous amount of material, my military linguist instructors jumped at the chance to participate," said Air Force Master Sgt. Lowell Sandefur, chief MLI at ELA. "The lesson plans contained very technical military terminology that many were unfamiliar with. The translation effort, while difficult, was a welcome opportunity to learn new vocabulary." The school tackled the project and finished the 1,200 page translation three days prior to the deadline.

As word has spread of the quality of DLIFLC's translators and interpreters, requests to the TIS have increased. "We've had more requests in the first two fiscal quarters of this year than we did all last year put together," said Araujo. "It has become quite a challenge to staff all of them." Yet despite the challenges, the TIS remains committed to providing first-class support to the customer and language schools. 

Need language training? **Scheduling Division** **provides one-stop** **shop for coordinating** **training requirements**


By Art Gebbia
Chief, Scheduling Division

Does your organization need basic language training in Thai? Perhaps an intermediate course in Chinese? Or, how about some specialized instruction such as German for scientists or a refresher course in Russian for astronauts via Video TeleTraining?

Operations, Programs and Plans Directorate's Scheduling Division is the place where the development of Defense Language Institute Foreign Language Center support for all these requirements begins.

The Scheduling Division works closely with service program managers from each of the military services, Command Language Program managers representing operational units in the field, as well as numerous government agencies, to coordinate support for a wide variety of language training needs.

The most visible mission for Scheduling Division is its involvement with the Structural Manning Decision Review process, which determines student training requirements at the Presidio of Monterey. In addition to long term planning and the development of a comprehensive training schedule, the division works on a daily basis with the schools of the Institute to fine tune DLIFLC support to a myriad of customers.

Every training request is important to us, whether it is a noncommissioned officer managing a Command Language Program in South Korea who needs a mobile training team, or a colonel needing two weeks of resident language training en route to a foreign assignment. We do our best to find creative ways to meet your training needs within our capabilities and to facilitate a win-win situation for DLIFLC and the customer. 

Chinese Mandarin: A growth language at DLIFLC

By Harry Olsen
Chairman, Chinese Department A

The size of the Chinese Mandarin Department at the Defense Language Institute Foreign Language Center has risen and fallen like so many of the departments here. Predictably following the world situation, the department grew to record size during the Korean War only to be reduced to a much smaller size after peace was established on the Korean peninsula. The hostilities in Vietnam and China's role as a North Vietnam ally lead to another rise in student population and faculty strength in the 1960s. The department slumped to a record low number of students and faculty after the United States and the Peoples Republic of China established diplomatic relations in 1979, only to begin another rise as the PRC's economy started to blossom in the late 1980s. The Chinese Department of only four teams in 1989 split into two departments in 1990 and has grown to nine teaching teams. Chinese is still a growth language at DLIFLC, with talk of a third department by year's end.

The core curriculum of the department has seen vast changes, both in direction and physical appearance. In 1965 handouts and examinations were produced on the old mimeograph machines, handwritten and "rustic" at best. Until a decade ago, most of the Chinese character texts used in the department were either handwritten or typed with a Chinese-made typesetter. Today, every team has computer word processing with Chinese fonts and is capable of producing laser-print texts in a matter of minutes, instead of days. The department, like most of DLIFLC, is on-line with Internet access capable of downloading the most recent breaking news in Chinese at the click of a mouse. The curriculum has gone from service-by-service specialized courses of the 1960s and 1970s to a dynamic course governed by Final Learning Objective requirements accepted by all services. Between 1975 and 1985, Chinese Mandarin courses underwent several curriculum revisions before becoming the new Chinese Basic Course. The course has grown in length as well, from the previous 47-week basic course of the late 1980s to the present 63-week course. Since 1990, all Chinese students have gone through the Chinese Basic Course. However, material to supplement the course has evolved nonstop since then.


Over the years the Chinese Department students have gained a reputation on the Monterey Peninsula for bringing Chinese cultural exhibitions to the public. Ever since former DLJ



Students from the Chinese Department display the school's dragon on Cannery Row. (Courtesy of Chinese Department)

Commandant Army Col. Samuel Stapleton brought back an authentic Chinese dragon from a trip to Hong Kong in 1976, the students and faculty have "danced" the department dragon before thousands of onlookers. A mainstay of DLI's Language Day, the dragon has in the past several years also participated in local parades and festivals. This year the dragon, having "flown" through two decades chasing its elusive pearl, is undergoing much needed repairs to its glittering silk "skin."

With today's increased student population, almost once a month one of the department's classes travels to the Weckerling Center for "International Cookery" activities. Typically quite a few extra "observers" attend by lunchtime, as the aromas of Gongbao chicken and spring rolls lure downwind visitors. The faculty spends a great deal of time guiding the students through the myriad steps in preparing Chinese cuisine. Other cultural activities at these events include Chinese folk dances, taiji exercises, and Chinese songs. The students and faculty also fully support DLI cultural events such as Asian Pacific Islander Month and Language Day with memorable performances.

The students of Chinese at DLIFLC, with the coaching of their instructors, have for years participated in the annual Chinese Mandarin speech contest held by the California Chinese Language Teachers Association. In April another contingent of DLI students took part in San Francisco. In May the Chinese Department was busy with the Worldwide Language Olympics. The DLIFLC Chinese Department faculty and the department military language instructors play a key role in preparations for the yearly contest. 

Tagalog Branch: *Despite its size, program maintains tradition of service*

By Luzviminda Ganzon
Chief, Tagalog Branch

The Tagalog Branch started as a department of one in 1977 with Rebecca Maquillan as instructor. She had one student and the course lasted for six months. The program was discontinued for several years and was re-opened in November 1981, with one instructor, Linda Seldow (then Linda Goray), and two students, an Air Force captain and his wife. The course was taught for 35 weeks.

In May 1983 the Tagalog Department joined the Indonesian/Malay Department with Aidir Sani as chairperson. These three departments were now relegated to "sections," renamed as "branches" in 1988. The Thais, Japanese, and Vietnamese joined the Multi-Language Department in 1989. That year, the Indonesian/Malay Branch was abolished.

Since its inception in 1977 until 1985, the department had only one or two students at a time, until, in January 1986, the department's input grew to 11 students. The class was divided into two sections, and the department recruited two additional instructors. It also assigned a foreign language training noncommissioned officer to assist the instructors. This was the only year the department had the assistance of a military person. Seldow was promoted to branch chief in 1989.

For want of a textbook geared to the needs of military students, the Tagalog Branch used Beginning Tagalog and Intermediate Tagalog, both published by the University of California Press, for the reading part of the course. The branch

replaced these books with authentic materials in 1991. Seldow compiled grammar notes from her consultations with Susana Felizardo, an instructor at the Foreign Service Institute in Washington D.C. Individual instructors prepared listening and homework exercises on a daily basis. Magdalena Lasconia and I finished writing forms A and B of the Defense Language Proficiency Test IV which replaced DLPT II. Seldow and Julieta Ferguson finished writing forms C and D in January.

The branch started growing in 1989, and Air Force students made up the majority of students in 1989 and 1991. With the closure of the military bases in the Philippines in 1990, the number of Air Force students gradually decreased to zero.

Benjamin Calpo was selected as branch chief in 1991. During his time, the Tagalog Branch was renamed Filipino Branch. This was appropriate as Filipino is the term used in the academe when speaking of the language itself. Tagalog is the term used outside the academic circle. Calpo retired and I replaced him in March 1995.

The Filipino Branch had its highest number of classes and instructors during fiscal year 1995. Eight instructors taught four classes in the branch and four other instructors, Thomas Bacon, Ferguson, Lasconia and I wrote the Basic Military Language Course for the Special Forces project in 1994 and 1995. The BMLC texts contain authentic materials, and they afford opportunities for students to enhance their speaking skills in the many role-playing exercises written in the course. Each lesson also contains listening and reading activities. The audio tapes prepared in the recording studio were a welcome addition to the course. Immediately after completing the BMLC project, Lasconia and I wrote the interim Final Learning Objectives subskills in the branch. I then went on to write the offi-

cial FLO subskills test at Evaluation, Standardization and Testing.

Individual instructors continue to write laboratory and homework exercises for their classes. Authentic materials are an integral part of daily activities. Instructors take reading passages from Philippine newspapers and magazines. Students who reside on the Presidio of Monterey Annex volunteer to tape news broadcasts from SCOLA, the Satellite Communications for Learning Channel. Filipino movies are regular Friday fares, and students look forward to watching them. The movies serve as starting points for discussion of Filipino culture and current issues. They are also used to train students in gisting orally and in writing summaries.

Currently, the branch has a grammar book in use, developed in house. The BMLC texts and the grammar book complement each other. The instructional program is more cohesive now, but instructors continue to supplement lessons with authentic materials to keep their teaching materials up to date.

Small as it is, the Filipino Branch has also provided translation services for various agencies of the government through the years, including transcribing and translating Internal Revenue Service tapes and translating basic survival kits for Operations, Programs and Plans Division.

All instructors work hard as a matter of habit and also in the hope of maintaining student enrollment, but instructors' dedication has not changed the tide in their favor. Currently the Tagalog Branch has reduced its number of instructors to four and its classes to two.

The future remains uncertain, but instructors' motivation is still high. They will continue to produce Tagalog linguists as long as DLIFLC and the military agencies deem it necessary for them to do so.



Understanding helps bridge gaps between cultures

By Army Chaplain (Maj.) Kenneth Sampson

The popularity of Feng Shui in architecture and design; a religious world and life view which combines aspects of Confucian, Taoist, Buddhist and folk religious practice; even difficult to pronounce names and places — Xi'an, Guangzhou, Shenzhen — all can 'boggle' and confuse our thoughts and inhibit interactions with Chinese friends and culture.

China's paramount leader Deng Xiaoping, who governed the world's most populous nation before his recent death Feb. 19, instituted great reforms during his 18 years in office. Though marred by the Tiananmen Square crack-down, Deng's policies encouraged young Chinese to study overseas, urged foreign businesses to invest in China and pushed the country into the international community.

These changes directly impact Chinese language linguists and military intelligence personnel. Strategic assignments locate many in a host of Pacific Rim countries; Defense Language Institute Foreign Language Center students may interact with Chinese international students studying in the United States. Even visits to San Francisco's Chinatown or Monterey's Chef Lee's Mandarin House Restaurant spark our curiosity to a new, often foreign world.

Rather than reacting with hesitancy, confusion and apprehension, linguists can approach this 'different' world with confidence and grace, provided we maintain a right outlook and demeanor.

Wholehearted study and awareness of cultural manners and customs of the Chinese are important. World Wide Web sites from the U.S. State Department give excellent country studies, human rights analyses, patterns of global terrorism and



travel advisories. Books like "Culturgrams" or "Kiss, Bow, or Shake Hands" surely add to our knowledge.

Yet, we still may become overwhelmed with the amount of information available. Three simple perspectives assist us in understanding. They help to build bridges and begin establishment of friendships.

First, we recognize the long standing nature of Chinese traditions. For more than 2,500 years, Confucian ethical and spiritual values have inspired and influenced East Asian countries. The Confucian world view affects Japan, South and North Korea, Taiwan, Hong Kong, Singapore, the People's Republic of China and Vietnam.

East Asian societies are characterized by respect for elders, authority, and learning; well-intentioned restraint. A set practice of ritual and distinct protocol governs relations between individuals and people at large.

Secondly, as we possess a demeanor of kindness and humility, we make great inroads. As members of the armed forces, we sometimes think kindness is incompatible with our calling. Yet the pages of history are filled with leaders — soldiers, sailors, airmen, Marines and coastguardsmen — who practice humility, shunning harsh, rude behavior, and loud, unruly manners.

Marine Corps Gen. A.A. Vandegrift,

prior to leading World War II's Guadalcanal landing, is remembered for his stirring and celebrated phrase: "God favors the bold and strong of heart." Descriptions of his personal demeanor however, include references to a polite and soft-spoken nature. People who met him often found him lacking in the 'fire-eating' traits they expected of all Marines, and they found it difficult to believe that such a mild-mannered man could really have victoriously led the bloody Guadalcanal fight. We would all do well to emulate this great leader in our dealings with Chinese contacts and new cultural areas in which we find ourselves.

Lastly, as we practice genuine sincerity and civility toward different people, we go far in establishing harmonious ties with them. Linguist Margaret Nydell writes, "Foreigners are forgiven a great deal — even conservative people make allowances, particularly when they know your motives are good. The essential thing is to make a sincere, well-meaning effort to adapt and understand."

Practicing the "Golden Rule" — doing unto others as we would have them do unto us — goes a long way toward bridging gaps between people. Most cultures generously accept people who show consideration of others, who maintain fairness in clarifying their views and who model a tolerant approach which seeks peace. Distinguished Marine Corps Maj. Gen. John Lejuene, in addressing the subject of esprit and leadership, said the following. "Discipline ... should never be neglected ... but in enforcing it, officers should never be harsh or arrogant in their dealings ... but always kind, humane and just." The celebrated general's remarks apply to all — officers and enlisted, soldiers, sailors, Marines, coastguardsmen, airmen — who would embark upon interactions with those of other cultures.



Farewell visit

Holder makes final trip to DLIFLC before retirement

Story and photos by Petty Officer 1st Class T.E. "Scoop" Hansen

Lt. Gen. L.D. Holder, the deputy commanding general for Combined Arms, U.S. Army Training and Doctrine Command; commanding general, U.S. Army Combined Arms Center; and Fort Leavenworth commandant, U.S. Army Command and General Staff College, made his farewell visit to the Defense Language Institute Foreign Language Center June 27. Holder retired Aug. 7.

Holder arrived in Monterey June 26 and was met by Col. David Gross, garrison commander. He began his day June 27 with an office call with Col. Daniel Devlin, commandant of DLIFLC and commander of DLIFLC and the Presidio of Monterey. He then sat in on a group meeting with Devlin, Gross, Col. Ila Mettee-McCutchon, chief, base realignment and closure/environmental directorates; Lt. Col. Jack Isler, installation ex-



Lt. Gen. L.D. Holder speaks to DLIFLC language instructors during his visit.



Despina White (left), chairperson, Arabic Department A, Middle East I School; Lt. Gen. L.D. Holder and Air Force Capt. Scott Hunter observe a classroom session at Middle East School I.

ecutive officer; Command Sgt. Maj. Debra Smith, installation and school sergeant major and Dr. Ray Clifford, DLIFLC provost.

After the group meeting, Holder presented Dr. James McNaughton, DLIFLC command historian, with a civilian service award prior to visiting Middle East School I for classroom observation hosted by Capt. Scott Hunter. While there, Holder was able to meet with the chairpersons of the school and discuss language training trends over the past 25 years. "This is a great school and program," he said. "The product is wonderful — the best in the world. I've worked with other nations during my time in the service, and in terms of efficiency, nobody comes close to our linguists. You folks do a great job in making our linguists the best and most capable in the world. You and your teachers make a big contribution, and our field units sure do appreciate it. The students not only are very well prepared with the language but the entire culture, and that makes the unit

operate even better as a whole in the field — they are great representatives of the United States."

While at Middle East School I, the general visited a beginning Arabic class and an advanced class as well as a Hebrew class. Then he ate lunch at Combs Dining Facility along with his personal aide, Maj. Charlie Jameson; Devlin, Airman 1st Class James Bellemare, a Korean student; Airman 1st Class Chandra Harms, a Chinese Mandarin student; Sgt. Philip Rozenski, also a Chinese Mandarin student; Spc. Cindy Larkin, an Arabic student; Spc. Joshua Harris, Headquarters and Headquarters Company Soldier of the Month; Petty Officer 3rd Class Amy Sadegzadeh, a Persian-Farsi student; Seaman Hansan King, an Arabic student; Lance Cpl. Tallis Kleinbergs, a Russian student; and Lance Cpl. Susan Nothem, an Arabic student.

After lunch, Holder held an outbriefing with Devlin before departing for his flight back to the East Coast.



Proud to serve



Sinking headstones at the cemetery were removed, leveled and replaced. (Photo by Capt. Susan Meyer)

HHC soldiers adopt and restore cemetery grounds

By Tech. Sgt. Renee Hearrell

Row after row of bright white headstones now stand straight within well-groomed grass and hedges of the Presidio of Monterey cemetery grounds. The cemetery area, once neglected, is now an attractive and dignified area befitting those who have been buried there. This transformation of the cemetery grounds is the result of a volunteer effort which began June 1 by members of Headquarters and Headquarters Company.



Army Sgt. Jose Ferrera, Headquarters Company, uses a wheelbarrel to move topsoil used to level the grave sites. (Photo by Capt. Susan Meyer)

According to Lt. Col. Jack Isler, executive officer for Defense Language Institute Foreign Language Center, the catalyst for the project was Paul Suján. Known as "Uncle Paul," Suján has served as Boy Scout commissioner for the Monterey Bay Area Boy Scout Council for the past 42 years. "He started the wheels turning in my mind," said Isler. "Then I went over there for a Memorial Day ceremony and ... looked around the cemetery. It looked like the maintenance and repair hadn't been done in years. These are our folks. We have a sacred obligation to take care of our own."

Following the ceremony, Isler discussed the issue with Col. Daniel Devlin, commandant of DLIFLC and commander of DLIFLC and Presidio of Monterey, and Col. David Gross, garrison commander. Then, with Devlin's approval, Isler met with Capt. Susan Meyer, company commander, HHC, to ask for volunteers from her company to bring the cemetery back up to standards.

"The volunteers were proud to serve and anxious to make a difference by working on such a worthwhile improvement project," said Meyer. "Then after the first weekend Lt. Col. Isler suggested we adopt the cemetery as a volunteer project. We thought it would be a great way not only to complete the work on



Paul Suján, Boy Scout commissioner for the Monterey Bay Area Boy Scout Council (Photo by Bob Britton)

the cemetery but also to make sure it stayed in good condition.”

About 25 HCC soldiers and family members volunteered on four weekends in June to work on this newly-developed cemetery improvement project. They trimmed hedges, pruned trees, cut, raked and watered grass and planted grass seed, worked on edging, put down pea gravel, and worked with Directorate of Public Works to get the 388 headstones level. The volunteers removed headstones then used gravel and soil to fill in and level the stones and the surrounding area.

“We have to give credit to Jerry Abeyta of DPW and his folks who lifted, leveled and replaced as many if not more than we did,” said Isler. “He allocated the resources to make that hallowed ground better. In fact without his help, a lot of the work could not have been done.” Isler explained while the headstones look the same, they are all different. The block of concrete that creates the base of each nearly 300-pound headstone is usually about two inches deep, but some were as much as six inches deep. With the extra weight of these larger bases, the soldiers could not lift all the headstones manually. The DPW crew used a wench-type device to remove these headstones to level the area.

“When we reached the cemetery on the first Saturday of work, it became obvious that there was to be more work than originally believed, and it wasn’t all easy,” said Sgt. 1st Class Derek Rex, acting first sergeant, B Company, 229th Military Intelligence Battalion. Rex, who worked on a flag detail at the



Army Pfc. BreeAnne Aronson, member of the Church of Jesus Christ of Latter Day Saints, and Chaplain (Capt.) Kevin Stroop, 229th Military Intelligence Battalion chaplain, prune a tree on the perimeter of the cemetery. (Photo by Capt. Susan Meyer)

cemetery when he was a student here in 1985-’87, volunteered throughout the project. “I felt that this was an opportunity to have an effect on a tangible piece of DLI history.”

Even people outside HHC joined in the project, including members of the other services. Members of the Church of Jesus Christ of Latter Day Saints put the finishing touches on the restoration project during one weekend in July. With the restoration complete, HHC members will now only return to work on the cemetery once a month, according to Meyer. “All that’s left is general maintenance — policing the area, trimming, edging and watering the grass,” she said.

“It’s something to take pride in,” said Isler. “It builds camaraderie, teamwork, esprit de corps and most importantly pride in what you’ve done to improve the installation. We’ve had plenty of good people out there. It doesn’t cost anything. It doesn’t hurt. You really get a great feeling when you get done with something and it gives back to the community. It’s the right thing to do. That’s the bottom line.”



Lt. Col. Jack Isler, DLIFLC executive officer, and Sgt. 1st Class Michael Doud, Middle East School, move gravel for the cemetery pathways. (Photo by Capt. Susan Meyer)

National official discusses AUSA goals

Story and photo by Joseph Morgan

A top official of the Association of the United States Army speaking at an AUSA Stilwell Chapter meeting at the Presidio July 9 urged the organization's membership to vote in elections, communicate with elected officials and continue to support the AUSA.

Retired Command Sgt. Major Jimmie Spencer, AUSA's director of Noncommissioned and Enlisted Affairs, spent a day at the Defense Language Institute Foreign Language Center, meeting with command group members, touring the facilities and visiting with soldiers.

"When the AUSA takes on issues, our power is directly related to our number of members," said Spencer, whose 32 years of Army service included six assignments as a command sergeant major.

"Casting your vote in political elections is your first civic duty," Spencer told AUSA members at their meeting. "Vote for the people and issues that reflect your values and interests."

Spencer urged the members to promptly send messages to elected officials on issues that affect them, saying that the receipt of one letter or fax can make a difference in how a legislator weighs political support.

"Once you've put them there, you've got to tell them how you feel," Spencer said.

Recalling the AUSA's founding in 1950 at a time when the U.S. Army had to struggle to meet the challenge of fighting in Korea only five years after attaining the height of its power in World War II, Spencer said force modernization is a continuing AUSA goal.

"The next war will be a come-as-you-are war," Spencer said in support of Army combat readiness in the present era. He said the Army's technological prowess in Operations Desert Shield and Desert Storm showed how weapons superiority vanquishes enemies. The advantage of possessing the best weapons on a battlefield is something the Army and the nation must strive to maintain.

"When we deploy, the last thing in the world we want is a fair fight," he said. "We want it to be one-sided, with all the advantages we can have on our side."

Protecting and improving soldiers' and retirees' quality of life is another AUSA goal, Spencer said.

"As our Army downsizes, we ought to be able to spend more time and effort and energy on taking care of soldiers and their families and the retirees and all the folks who make up the Army family," he said.

Force modernization and quality of life issues are closely related, Spencer added.

"In my opinion," he said, "the number-one quality of life issue for soldiers and their families is ensuring that when we

send soldiers to fight and win America's wars that we also bring them back."

Looking back on recent history, Spencer said the local AUSA chapter is one that has accomplished much in breaking down communication barriers between the military community and neighboring civilian communities, another AUSA goal.

"This chapter that you're a part of has gone a long way in that," Spencer said. "By building bridges between the military and the neighboring communities, the end result is that everyone has a better place to live in."



Retired Command Sgt. Major Jimmie Spencer, AUSA's director, speaks to a group of DLIFLC members at the Tin Barn July 9.

DOD broadens its physical fitness goals

Commandant of the U.S. Army Physical Fitness School visits DLIFLC

Story and photos by Joseph Morgan

Gone are the days when the only physical fitness concern of the Department of Defense was whether the men and women who fight America's battles were combat-ready. That's one of the messages brought to Defense Language Institute Foreign Language Center by Col. Jeanne Picariello, commandant of the U.S. Army Physical Fitness School at Fort Benning, Ga.

Picariello visited the Presidio of Monterey and its Annex June 26 to discuss "Operation Be Fit," a DOD initiative aimed at improving physical fitness opportunities for all DOD personnel.

"We've got to think about the fitness of our kids, our family members, the civilian employees that are assigned to us and the retirees in the local community," Picariello told DLIFLC service commanders who attended a talk she gave in Munzer Hall.

Noting that physical fitness standards in today's military are high for those who deploy on combat missions, Picariello said Operation Be Fit recognizes that the time has come to develop DOD fitness programs that reach out to others as well.

"It's thinking that has evolved over the last 10 to 20 years," she said. "It's well understood nowadays that employees who are fit and healthy perform better on the job than those who aren't."

Picariello said there is a scarcity of suitable exercise programs for military dependents, including children whose schools often neglect physical education classes. She said good physical fitness facilities exist at many installations, but that many of them lack programs that attract a wide range of DOD members.

"We need to bring in qualified people from the fitness industry," Picariello said. These include exercise physiologists,



Col. Jeanne Picariello, commandant of the U.S. Army Physical Fitness School, speaks with Col. David Gross, garrison commander.



Renee Robinson, wife of acting Garrison Operations Officer H.G. "Robby" Robinson, demonstrates the bicep curl test during a briefing on fitness goals. Rob Rideout, vice president of sales of Microfit Health and Fitness Systems, operates the monitoring equipment.

health care specialists, physical therapists and athletic trainers. "We need them as managers of the facilities," she said. "They're what's needed to change a gym where nothing but troop basketball is played into a fitness center that serves an entire military community."

The military should do more to "export" its own physical fitness methods to para-military organizations and private firms that today are promoting fitness among employees as never before, Picariello said.

"Police departments, fire departments, the CIA, the FBI, prisons, colleges and universities — they're all trying to get their people healthier and more fit," she said. "As they look for model programs to benchmark off of, one of the first things we would like them to consider is how the military does things."

If the military gains full credit for its fitness training methods, Picariello said, government funding for DOD programs will be easier to win. "With credit comes resources," she said.

Picariello attended an afternoon round table discussion on fitness program issues with Presidio Garrison Commander Col. David Gross and service commanders. Gross said \$4 million from the proceeds from the sale last year of the former Fort Ord golf course to the neighboring city of Seaside will be used to build an outdoor athletic facility behind the Presidio's Price Fitness Center and renovate the nearby hilltop track area. Programs in support of Operation Be Fit will accompany the renovations.

"We want to make sure that we have experts take a look at what our intentions are so that we make sure that we spend that money in absolutely the right way," he said.



Royal Navy Staff Commander visits from British Embassy

Story and photo by Petty Officer 1st Class T.E. "Scoop" Hansen

American Revolutionary War hero Paul Revere once said, "The British are coming, the British are coming" as he forewarned people living in Massachusetts. Today, well over 220 years after that famous saying, the British Royal Navy and the United States Navy are steadfast allies and often work together in joint training exercises. Many historians will tell you the early U.S. Navy was modeled after the British Navy.

The British are still coming to America today, and in fact, recently came to California and the Defense Language Institute Foreign Language Center. Cmdr. Graham

Johnson, Royal Navy, a staff warfare officer (communications) with the British Navy staff at the British Embassy in Washington, D.C., visited DLIFLC July 9. He was joined by Lt. Cmdr. David Collins, Royal Navy, Fleet Numerical Meteorology Oceanography Center in Monterey and was escorted by Air Force Lt. Col. Edward Rozdal, associate dean of European School II. His visit also included an office call with Assistant Commandant Air Force Col. Eugene Beauvais.

Johnson's visit was to meet and talk with the two British students studying Persian-Farsi here as well as key personnel of European School II. According to Johnson, DLI and the Royal Navy have an agreement for two British students to attend the Institute every two years. "That agreement has been on-going for roughly 10 years or so," he

said. "My main point of being here is to check on the progress of Chief Petty Officer David Bryan and Petty Officer John Walker as they come to the end of their course of study in Persian-Farsi and are preparing for their Final Learning Objectives and Defense Language Proficiency Tests.

"I also wanted to meet with the people who have looked after them personally and professionally and say thanks to their teachers and everybody who has helped them with their schooling. I am extremely grateful as is the Royal Navy. These students are somewhat out on a limb here, and the support they were given was tremendous. Lt. Col. Rozdal



Cmdr. Graham Johnson, Royal Navy, a staff warfare officer (communications) with the British Navy staff at the British Embassy in Washington, D.C., speaks with Air Force Lt. Col. Edward Rozdal, former associate dean of European School II. Petty Officer John Walker, also a member of the Royal Navy, looks on.

bent over backwards for them and looked after them very well. I think he was returning a favor from the last time he was in Great Britain. We are looking forward to returning the favor back to him with interest when he comes back to the United Kingdom next time."

A veteran of 25 years of service in the Royal Navy, Johnson said his current tour is his second chance to work in the United States. "It's a great assignment, and I love the United States and working over here," he said. "I also love working with the U.S. Navy. My first duty here was an exchange duty tour. My job now encompasses working for a British Naval Attache who is a Commodore at the Embassy."

Originally from London, Johnson now calls Plymouth, England his home. He has a wife and three daughters. "They are back in Washington, and they, too, love the United States. They are all having so much fun here," he noted.

"I can see where it can be considered tough duty to come to Monterey and California for a year," Johnson said with a laugh. "We had to strongarm these two sailors to make them come out here and study. I mean, look at their faces — they are enjoying their time and training here immensely. I know our personnel in Washington are extremely happy with how well our students are doing and how the DLI course of instruction has prepared them for their next jobs not only professionally but also personally. These two students are good ambassadors for the Royal Navy and that leaves its mark in a very good light for everyone involved."

Chief Petty Officer David Bryan, a veteran of over 16 years in the Royal Navy, hails from Ilkeston, Derbyshire. "I've enjoyed my time and training here," he mentioned. "I had heard before I arrived that DLI offered the best course of instruction anywhere, and the Institute

Captain from Bureau of Naval Personnel visits DLIFLC

Capt. Jeffrey Sapp, the prospective director Enlisted Personnel Management, Bureau of Naval Personnel, Washington, D.C., talks to Col. Daniel Devlin, commandant of DLIFLC, commander of DLIFLC and the Presidio of Monterey, during an office call with the installation commander, June 19. Sapp was in the Monterey area June 18-20 and visited the Presidio of Monterey for orientation purposes. After the office call, Sapp, along with Lt. Cmdr. Barry Phillips, officer in charge of the Naval Security Group Detachment, Monterey, attended a command briefing given by Lt. Elizabeth Hooks at Munzer Hall. After the briefing, Sapp talked more with Phillips and also met with



NSGD key personnel to discuss language training and quality of life issues before departing for the Naval Postgraduate School. (Photo by Petty Officer 1st Class T.E. "Scoop" Hansen)

certainly lived up to its reputation. It will definitely help with my future job as well. The schooling here gives me a much broader understanding in language training than I could have received in the U.K. at the Defense School of Languages in Beckensford near London. That is due to the quality of native teachers. Our learning has been so much more in-depth and greater than just the languages — things like field trips to restaurants, and this results in a much more rounded learning experience that will hopefully stay with me for a long time. I've learned much more than just the language or how to speak the language. It has given me a real feel for Persian-Farsi, and that says a great deal about the caliber of the teachers and their methods."

Petty Officer John Walker comes from Liverpool, the birthplace of the legendary rock-n-rollers, "The Beatles." He has been in the Royal Navy for six years.

"I agree with everything Chief Bryan says. I tell you, if a person could find a better place to learn a language or be living, then I'd like to know about it," he noted. "The training I've received is very valuable. I've studied quite hard because I want to know the language as thoroughly as possible before going to my next job. This training will be far more valuable in the long run than the

Arabic I learned in the United Kingdom at the Defense School of Languages. I only wish I could stay through the summer and even longer. I'm due to leave Aug. 7, and then it will be back to the United Kingdom Naval Establishment.

"A main difference from DLI and the UK school is being instructed by natives of the languages being taught," he said. "That is a major advantage in picking up phrases and colloquialisms. It gives me a better feel for the language. The Institute and training is the best I've ever known. Like Chief Bryan, I had heard all about the great reputation of the school when I first learned I'd be attending — I knew it would be hard work but I also knew the end result would put me in very good standing for my career and work. It is a definite sense of achievement."

Johnson said the United Kingdom doesn't really have an equivalent to DLI. "The Defense School of Languages that Chief Petty Officer Bryan was mentioning would be the closest we have to your DLI," he said. "However, that is used mainly to train state department type people. Personally, I don't have any experience as a linguist. I stick with the communications and electronic warfare fields. It (his job) is really a liaison post with the United States Navy and particularly in communications inter-

operability. I work with four U.S. cryptologists at Fort Meade, Md. It's mainly working with shipboard cryptologists and their working systems at sea. We are currently working on a joint U.K./U.S. project aboard the *USS John Radford* — I can't tell you a lot about the program, but I can tell you that it is very interesting. I also enjoy the travel opportunities that come along with my job.

"I would like to thank everyone here for making my visit so enjoyable and excellent," Johnson said. "DLI is a great Institute, and I know our two students have benefitted from it and the Royal Navy has benefitted from it. The liaison we have with DLI as well as the liaison the United States Navy has with the Royal Navy continues to strengthen our ties. I know the military environment that DLI provides as compared to the United Kingdom with its civilian environment, enables our students to experience a better balanced learning atmosphere as well. Talking with Chief Bryan and Petty Officer Walker, they've told me what they've told you — that their training has made them capable of so much more than just speaking the language they've been taught. I think that is what they have most received from their training." 

Schenectady mayor relives DLI experience

Story and photo by Joseph Morgan

Albert "Al" Jurczynski, mayor of Schenectady, N.Y., hasn't placed the diploma he received in 1975 from the Defense Language Institute on the wall of his office in Schenectady's City Hall, but he said it's something he might do.

"I might put up my discharge certificate from the Army, too," he said. "They're both documents to be proud of."

Jurczynski, 40, won a four-year term as mayor of Schenectady on his first run for the office in November 1995 after serving 12 years as a city council member. As mayor of the eastern New York city of 65,000 he's responsible for 600 employees and a budget of \$42 million.

Schenectady is where Jurczynski was born and where he has been a resident all his life, although he has had an affectionate attachment to the Monterey area since his days as an enlisted soldier stationed at the Presidio in 1974 and 1975. During that time he completed DLI's 47-week Russian Basic Course.

Jurczynski was back on the West Coast in June to attend the five-day U.S. Conference of Mayors in San Francisco that drew 350 of his counterparts from cities across the United States. Instead of going straight home when the event was over, he chose to revisit Monterey.

"It was a very, very positive experience," Jurczynski recalled of his three years of Army service. He enlisted at age 17 just a few days after graduating from high school in Schenectady. After basic combat training at Fort Dix, N.J., and Russian language training at DLI, he underwent interrogator training at Fort Huachuca, Ariz., and served out his enlistment as a voice intercept specialist at Fort Bliss, Texas.

"When I went home to Schenectady after that I realized I'd gained a lot of practical knowledge about the world," he said.

When the mayors' conference was winding down, Jurczynski phoned the DLIFLC Protocol Office to inquire about a visit. At DLIFLC he was met by Air Force Lt. Col. Edward Rozdal, associate dean of European School II, who served as his escort officer.

One of the first things they did, after Jurczynski had been brought up to date on the Institute's mission by attending a command briefing conducted by Air Force Lt. Col. Roderic Gale, associate provost and dean of students, was to tour the wing of Building 630 that was home to Jurczynski in 1974-'75.

"I was in Company A, 3rd Platoon, DLI," Jurczynski said. "In those days, that was a complete unit designation."

Instead of a ghost from the past, it was Capt. Michael Chakeris who greeted Jurczynski at Building 630, which is near



Albert Jurczynski, mayor of Schenectady, N.Y., escorted by Capt. Michael Chakeris, tours a DLIFLC dormitory room in Building 630.

the Presidio's Taylor Street gate. Chakeris is the commander of Company A of the 229th Military Intelligence Battalion that is now housed there.

"I remember when there was only woods behind this building," Jurczynski told him, glimpsing a partial view of the construction completed at the Presidio in the 1980s. The room Jurczynski had lived in was occupied, but Chakeris escorted him down a corridor and unlocked a door to show him one just like it.

Before the day was over Jurczynski had visited a classroom, observed Video TeleTraining in progress and had lunch with students at the Belas Dining Facility. When word arrived that a Russian Basic Course class of European School II had a graduation ceremony scheduled for the following morning, Jurczynski couldn't say no to an invitation to attend as a guest of honor.

Afterwards, the mayor of Schenectady was in a reflective mood. "The language training I received here in the mid-1970s was second to none, but I see advances have been made," he said.

Jurczynski said he doesn't get many opportunities to use his Russian language training in his current job, although it proved useful about a year ago when a group of students from Leningrad was visiting Schenectady's city council chamber as part of a tour of the northeastern United States.

"I think they were surprised to hear an American mayor greeting them in their native language," Jurczynski said.



Independence Day



The Marine Corps Detachment flag raising contingent prepares to place American flags along Alvarado Street during Monterey's Fourth of July parade. (Photos by Petty Officer 1st Class T.E. "Scoop" Hansen)

DLIFLC members join in Monterey July 4 parade



The joint-service color guard from the Defense Language Institute Foreign Language Center marches the colors through the downtown parade route July 4.



Col. Daniel Devlin, commandant of DLIFLC and commander, DLIFLC and Presidio of Monterey, and his wife, wave to the crowds lining the streets during the annual parade.

Ceremony commemorates Commodore Sloat's historic landing

Story and photos by Joseph Morgan

The 151st anniversary of the landing in Monterey of U.S. Navy Commodore John Drake Sloat was celebrated July 9 with leaders of Monterey's military and civilian communities leading the commemoration.

The annual celebration was staged at the foot of the Presidio's landmark Sloat monument that overlooks the site of the July 7, 1846, military action.

According to historians, Sloat sailed up the Pacific coast from Mazatlan, Mexico, and into Monterey Bay aboard the U.S. Pacific Squadron's flagship *Savannah* shortly after the United States had declared war on Mexico. Anchored offshore with two other warships, he ordered the firing of a 21-gun salute, then sent 250 sailors and Marines ashore to raise the 28-star flag of the United States over Monterey's custom house.

To the bewilderment of many in the town, which was un-

der Mexican military authority, a proclamation was read in English and in Spanish declaring Monterey and all of California as "henceforward a portion of the United States." Peaceful inhabitants, the proclamation continued, "will enjoy the same rights and privileges as the citizens of any other portion of the nation."

"It is not a point of embarrassment that no shots were known to have been fired other than the 21-gun salute," noted Rear Adm. William Putnam, keynote speaker at the anniversary celebration. "What an awesome capability to present — to compel — the potential adversary to lay down arms and withdraw. What a wonderful reaffirmation of relative strength."

Sloat's action is viewed as decisive in the eventual consolidation by the United States of some 500,000 square miles of territory in present-day California, Nevada, Arizona, New Mexico, Colorado, Utah and Wyoming. By claiming it, the United States acquired a land mass second in size only to the Louisiana Purchase and embarked on a course of westward expansion that

would extend the nation from the Atlantic coast to the Pacific coast.

As noted in an address at the ceremony by Rear Adm. Marsha Evans, superintendent of the U.S. Naval Postgraduate School, Sloat's action effectively ended British designs to seize California from Mexico. Sighting the American flag above Monterey when he arrived two weeks later, the commander of a British fleet of warships demurred from further conquest.

The ceremony was also a proud occasion for members of the Army, with Col. Daniel Devlin, commandant of DLIFLC and commander of DLIFLC and the Presidio of Monterey, welcoming



An Army-Coast Guard joint-service color guard presents the colors during the ceremony.

visitors to the ceremony. He said the Presidio is home to both the Sloat monument and to a memorial cross placed at the site where Father Junipero Serra landed in 1703 to build the first mission in the Monterey area. "We're very proud of both of these monuments," Devlin said.

Walter Coolly, senior warden of Monterey Lodge 217 of the Free and Accepted Masons of California, whose organization did much to oversee the construction of the Sloat monument, recounted the monument's history and its 1910 unveiling.

Navy ships USS Duluth, commanded by Cmdr. Donald Inbody, and USS George Phillip, commanded by Cmdr. Scott Berg, were anchored in view of spectators, with the Duluth participating in the ceremony by firing an 11-gun salute.

"I've always said that the bay looks better when it has a ship in it, and today we have two," Devlin said.

As in years past, master of ceremonies for the event was Jack Holt, president of the Monterey History and Art Association. Monterey Mayor Dan Albert was present to welcome those in attendance, which included U.S. 17th District Congressman Sam Farr.

The Monterey County Band conducted by Dick Robins provided music for the celebration. An Army-Coast Guard joint-service color guard presented the colors, and a Nautical Heritage Society Detachment commanded by Petty Officer Leland Peterman, wearing uniforms reminiscent of Sloat's era, helped recreate the past.

Army Chaplain (Maj.) Kenneth Sampson of DLIFLC conducted the invocation at the beginning of the ceremony, and Navy Chaplain Lt. Cmdr. Jeffrey Rhodes, Navy Support Activity, Monterey Bay, conducted the benediction at its closing.



Above: A musician and member of the Monterey Community Band waits for his next performance. The band played several pieces during the ceremony. Left: Col. Daniel Devlin, DLIFLC and Presidio of Monterey, addresses the crowd at the ceremony. (Photos by Bill Stone, Monterey History and Art Association)

Recognizing selfless service

DLIFLC and Presidio of Monterey volunteers add that special touch

Story by Petty Officer 1st Class T.E.
"Scoop" Hansen

"**Y**our selfless and tireless service greatly impacts our command by continuously improving our quality of life and the welfare of our soldiers, sailors, airmen and Marines and just as importantly, their families every day," said Chief of Base Realignment and Closure and Environmental and Natural Resources, Col. Ila Mettee-McCutchon. She spoke at the third annual Defense Language Institute Foreign Language Center and Presidio of Monterey Volunteer Recognition Ceremony May 8 at the POM Annex Community Center. More than 300 people gathered for the event. "Having moved over to the chief of BRAC and Environmental Offices, it's not often I have the opportunity to be part of an eventful occasion such as tonight — to recognize each of you — our volunteers — for your yearlong hard work and outstanding contributions to this command and community since last May.

"Our volunteers are the backbone of many of our very successful programs, and tonight we recognize, in public, their exceptional efforts," she said. "During this past year, since May 1996, the number of volunteers totaled 940 who put in 69,196 hours — that's 940 volunteers impacting the missions of nearly 20 different programs and services.

"The spirit of selfless service is found both in civilian and military volunteers. It is in the giving of precious personal time and talents, whether as an individual or a team, that ultimately benefits and enhances the quality of life within this command," she noted.

"Tonight's ceremony indeed highlights the total spirit of volunteerism. Collectively, within this one room, this spirit is

magnified. Each volunteer is unique, yet all possess the wonderful, refreshing quality of caring, and the remarkable gift of giving — giving without asking 'what's in it for me.'

"The installation couldn't run effectively without every one of you, and I think you should give yourself a hand," she mentioned. "I wish we could pay you all. Thanks again for everything you do and all of your hard work."

DLIFLC Assistant Commandant Col. Eugene Beauvais spoke on behalf of DLI. "From the entire military and especially the students here, thank you very much for all your hard work, sacrifices and the hours you give to volunteer your services."

The audience then witnessed a mock presentation of a check for \$484,372 made out to DLIFLC and the Presidio of Monterey. Master of ceremonies, Todd Lane, the acting chief of the Directorate of Community Activities, explained that if you took the 940 volunteers and the hours they volunteered their services for and paid them \$7 an hour — the amount would be nearly half a million dollars.

Mettee-McCutchon and Beauvais then did the honors of cutting the

cake and the rest of the evening was spent socializing and enjoying a variety of foods. Chair prizes were awarded during the ceremony including tickets for two for a day at Disneyland.

Each agency nominated its own volunteer of the year. The volunteers of the year then received Certificates of Appreciation for their respective agency, presented by Mettee-McCutchon and Command Sgt. Maj. Ronald Solmonson, 229th Military Intelligence Battalion command sergeant major.

Pvt. 2 Dave Kopecky of Bravo



Col. Ila Mettee-McCutchon, chief of Base Realignment and Closure and Environmental and Natural Resources, awards a certificate to two Girl Scouts who accepted on behalf of Jean Edwards. (Photo by Mary Erner)

Company said volunteering just feels right to him. "I like getting out, and it makes me feel good to assist or help out with things for something or someone whether it be a yard sale, a car wash or a halloween party," mentioned the native of Schaumburg, Ill., who put in roughly 160 hours of his time. "I've only been in the Army for 10 months, but I absolutely want to continue on with my volunteering services not only here until I graduate, but wherever I may be stationed. I like the interaction and am happy and grateful to the Army and company for offering so many of these different volunteer activities to participate and become involved with. Volunteering is great, and I love doing it."

Pfc. Shalene Stephens, also of Bravo Company and an Arabic student, echoed many of Kopecky's comments. "We (Dave and I) are here representing the company and having a nice evening," said the native of Tullahoma, Tenn. "I like the feeling of helping people. I enjoy that." Incidentally, Stephens was also one of the chair prize winners for the evening.


"Volunteering has given me the opportunity to meet people from not only all the service branches but many civilians as well. Everyone knows one another through volunteering. I think that when one volunteers his or her time as a coach for a sport, that person is doing something they really enjoy leading to a family-type atmosphere," said Gunnery Sgt. Jose Ruiz of the Marine Corps Detachment. He was named the Youth Services Volunteer of the Year. Last year, he was named both the volunteer of the year for his church and as a den leader for Cub Scouts. "I enjoy imparting knowledge on physical fitness to not only my 9-year-old daughter and 11-year-old son but also all of the younger kids involved with Youth Services. I tell you I stay young because of the many activities

they are involved with such as Girl Scouts, Boy Scouts, basketball, soccer, track and gymnastics."

Cpl. Susan Vietor, an Arabic student with the Marine Corps Detachment from Boston, Mass., was named as the Marine Corps Volunteer of the Year. "It is a nice honor and one I didn't expect. It makes me feel good, and it is nice to know that my work was appreciated and not in vain," she said. "I like everything about volunteering, but if I had to pick one specific thing I like best, it would be the interaction with people and the experience of being someplace where I've never been before."

"She definitely deserved to be

named as the Marines top volunteer," Ruiz said. "She offers her assistance and help at every event the Marines volunteer whether it be at Pebble Beach during the AT&T Golf Tournament or whether she is actually participating in an event such as the Big Sur Marathon which she ran in two years ago. She stays busy. There is no grass growing under her feet."

"Tonight, we offer our heartfelt appreciation and recognition to the best of our community," said Kevin Moore, chief of Army Community Services, Directorate of Community Activities. "I'd like to say a big thank you to all volunteers for always caring and for always being there." 

Volunteering efforts May 1996 to April 1997

<u>Agency</u>	<u>Hours</u>	<u>Volunteers</u>	<u>Vol. of Year</u>
Youth Services	2,042	51	Jose Ruiz
Outdoor Recreation	10,803	62	David Ryberg and Lloyd Rice
Thrift Shop	4,102	14	Evelyn Phillips
POM & POMA Chapel	16,924	216	Cathy Maddux
*ACS, FAP, AFTB	1,192	84	Lisa Messing
Chamberlin Library	977	54	Janet and Ann Peppers
Red Cross	9,106	84	Frances Sutherland
Mayors Program	4,619	85	Debra Allen and Heidi Trinkle
Retiree Council	2,025	25	Chuck Hopper
The Edge	2,245	14	Elia Barcliff
B Company, DLIFLC	2,071	21	Sara Thorlin
Boy Scouts	10,450	77	Stephen Tharp
Girl Scouts	**	18	Jean Edwards
Child Development	565	31	Claudia Johnson
Marine Corps	1,125	82	Susan Vietor
Coast Guard	160	1	Heather Powell
Naval Security Group Detachment (Statistics not available)			Anthony Cruz

* -- Army Community Service/Family Advocacy Program/Army Family Team Building

** -- Hours combined with the Boy Scouts

People at DLI are happy to get the 'blues' during annual festival

Story and photos by Bonnie Caudle

Thousands of blues fans wearing their favorite headgear poured into the sun-baked Monterey Fairgrounds June 28-29 to watch their favorite performers playing on three stages during the 12th annual Monterey Blues Festival.

Highlighting this year's event on the main stage were Etta James, Luther Allison, Tommy Castro, Chris Cain, Arthur Adams and B.B. King's Allstar Band. Adding local flavor to the festival on the Garden and President stages were Red Beans and Rice, recently honored as the best area band by the Coast Weekly; Alligator, and Nickel and a Nail.

People were friendly and colorful, making their own fashion statement, said Sgt. 1st Class Cora Banks-Robinson, the acting director of Finance and Finance office noncommissioned officer in charge. "People were all doing their own thing. They were very inhibited and cool."

"People were embracing, greeting each other, everyone



Arthur Adams and B.B. King's Allstar Band perform on the main event stage during the 12th annual Monterey Bay Blues Festival.

seemed extremely happy to be present at this year's Blues Festival," said Donna Reno, Defense Language Institute computer specialist for Information Management. "I had a terrific time and met a lot of interesting people. I enjoyed the variety of jazz music as well as the general atmosphere of the festival. Everybody got along so well, what a peaceful and enjoyable family event — there are many different cultures interacting with the common thread of appreciating jazz music. The brightly-colored attire and individual, attractive hats made this music festival as much fun to walk around and observe as well as listen to," she said.

Bonnie Buckwade, computer specialist from IM, went for the second time this year. "The atmosphere is very relaxing, and the music is great. I enjoyed meeting people from all different parts of California. My other favorite reason for coming here is for the food, especially the catfish and the barbecue."

SFC Cora Banks-Robinson couldn't help but notice how nice people were to each other at the Blues Festival and had this to say: People are often afraid of the unknown, but at the Blues Festival, everyone was there to enjoy something they all had in common — the Blues. I think Americans need to have these types of social gatherings more often. They promote harmony and peace and that is what America is all about."

"Nobody felt color or nationality out there," she said. "They were all there to enjoy the moment, what they all had in common, the blues."



The local artist "Alligator" performs on the Presidents Stage June 28.

Army private garners medals at All-Armed Forces Track & Field Meet

Story and photo by Petty Officer 1st Class T.E. "Scoop" Hansen

"I love sports and the thrill of competition. When I'm in the blocks preparing to run, my adrenaline starts pumping and the competitive juices really begin to flow," said Army Pvt. 2 Calvin Townsend.

Those competitive juices were flowing extremely well for the single, 21-year-old native of West Point, Miss., at the All-Services Armed Forces Track & Field Championships May 21 and 22 at Santa Barbara, Calif. He won a silver medal in the 200-meter race and a gold medal in the 4x100-meter relay race at the championships after garnering golds in both respective races at the All-Army competition held in April.

Townsend, who works in Dental Supply at the Dental Clinic, says he was very happy and somewhat surprised at how well he did at the competition but not at how well the Army team did. "It (the team competition) wasn't even close," he said. "We won and generally do every year. We train for five to six weeks as compared to the other services who only train for two to three weeks. Additionally, every athlete on the All-Army team had college experience, and that really helped in the preparation and execution of events and the meet.

"I made the All-Army team April 14 and then trained for five weeks at Fort Sill, Okla., for the All-Services Championships," said the 1993 and 1994 Mississippi 200-meter high school state champion. "I basically enjoy running any events from the 400-meter on down, but the 4x100-meter relay event is my favorite because it is the most exciting race and the crowd is really into it."

Townsend ran college track at Ole Miss for two years before joining the Army in 1996. "I became a soldier for the opportunities the Army presents," he

said. "As the motto says, I wanted to be all I could be and pursue a career in the medical/dental field so I could have something to go back on in the civilian world. Right now, I want to continue learning my job at dental from top to bottom while training hard and pursuing a dream of becoming an Olympian. I want to participate with the All-Army team again next year, and who knows — the year 2000 and the summer Olympics in Australia aren't that far away."

A fan of American track and field stars Carl Lewis and Michael Johnson, Townsend received a Department of Defense Certificate of Achievement for excellence in athletic endeavor representing

the U.S. Army in the Armed Forces Track & Field championships. He attributes his success to having natural talent and being competitive and motivated. "Track is not like other sports. Natural abilities get it done for you. Track is a sport where if you lose, you have no one to blame but yourself for the most part except for relays," he noted. "Although you have points added up to form a team score, it is more of an individual sport. I don't want to be old and look back at what I could've done. Honestly, at this point, I don't really know my potential, but I will soon set a date and start training year-round. I am looking forward to eventually reaching my potential though.

"My main philosophy is to remain relaxed even though the adrenaline is just pumping through me," he mentioned. "I try to run hard and run relaxed and fluid at the same time. It's a thin line, but if I can do that, I generally continue to run my best time and win."

Townsend has been in Monterey since November. He has been in the Army since August. "This is my first assignment, and it's very nice as well as different," he noted.

"I'd like to thank my command at the Dental Clinic," he mentioned. "My trying out and participating on the All-Army track & field team was never a problem for them. They didn't have to release me to participate, but they did and gave me a lot of support as well. I'd also like to thank my father and mother who were always supportive of me in whatever sport I was involved in. They took the time to help me in my development."



Army Pvt. 2 Calvin Townsend displays the gold and silver medals for his performances in the 200-meter and 4x100-meter relay events at both the All-Services Track & Field and All-Army Track & Field Championships.

Presentations of medals, awards and certificates

Collier, Kathleen, 1st Sgt., Defense Meritorious Service Medal
 Shouse, George, Sgt. 1st Class, Defense Meritorious Service Medal
 Elliott, Jeffrey, Capt., Meritorious Service Medal
 Kash, Benjamin, Capt., Joint Service Commendation Medal
 Zebrosky, Damian, Sgt., Army Commendation Medal
 Donovan, Michael, Maj., Joint Service Achievement Medal
 Gallavan, Thomas, Capt., Joint Service Achievement Medal
 May, Kevin, 1st Lt., Joint Service Achievement Medal
 Visosky, Richard, 1st Lt., Joint Service Achievement Medal
 Stewart, Andrew, Lt. Col., Military Outstanding Volunteer Service Medal
 Walker, Gary, Lt. Col., Military Outstanding Volunteer Service Medal
 Boisseau, Mark, Spc., Certificate of Achievement
 Cordell, Harry, Spc., Certificate of Achievement
 Drake, Dennis, Spc., Certificate of Achievement
 Moilanen, Yvonne, Spc., Certificate of Achievement



Lt. Gen. L.D. Holder, deputy commanding general for combined arms, U.S. Army Training and Doctrine Command; commanding general, U.S. Army Combined Arms Center and Fort Leavenworth commandant, U.S. Army Command and General Staff College, stands with Dr. James McNaughton, DLIFLC command historian, and Col. Daniel Devlin, commandant, DLIFLC and commander, DLIFLC and Presidio of Monterey. Holder presented McNaughton with a civilian service award during his visit June 27. (Photo by Petty Officer 1st Class T.E. "Scoop" Hansen)

Spring 1997 graduates of the Monterey Peninsula College/ Defense Language Institute Foreign Language Degree Program

Bodenhoefer, Karen, Pfc.	Chinese	A Co	Johnson, Philip, Airman 1st Class	Chinese	311th TRS
Bonnett, Luis Jr., Spc.	Spanish	C Co	Keith-Wilson, Theresa, Spc.	Chinese & Spanish	E Co
Bradbury, Brian, Spc.	Spanish	C Co	Knox, Michael, Petty Officer 1st Class	Russian	NSGD
Dluhy, Joyce, Pfc.	Arabic	D Co	Laib, Robert II, Spc.	Arabic	D Co
Dunyon, Jennifer, Airman 1st Class	Korean	311th TRS	Libby, Jason, Pfc.	Korean	A Co
Elliott, Kevin, Sgt.	Korean & Persian	A Co	Mantooth, George, Sgt.	Russian	311th TRS
Flores, Catherine, Pvt. 2	Tagalog	E Co	Moroney, Jennifer, Sgt.	Arabic	311th TRS
Galisin, Melissa, Airman 1st Class	Korean	311th TRS	Nelson, Michael, Master Sgt.	Chinese	AFELM
Gast, Daniel, Pvt. 2	Arabic	D Co	Nevius, Kimberlee, Spc.	Korean	A Co
Griffith, Travis, Pvt. 2	Korean	A Co	Reay, Jeremy, Airman 1st Class	Spanish	311th TRS
Grimaldi, James, Pfc.	Arabic	D Co	Riedel, Curtis, Capt.	Spanish	311th TRS
Guinn, David Jr., Sgt. 1st Class	German	IHC	Sessoms, Reginald, Warrant Officer 2	Italian	E Co
Hendrickson, Heather, Pvt. 2	Korean	E Co	Smith, George, Petty Officer 2nd Class	Arabic	NSGD
Hogen, Michael, Seaman	Spanish	NSGD	Sovitski, Matthew, Sgt.	Arabic	D Co
Horn, Sheri, Airman 1st Class	Korean	311th TRS	Stephenson, Laura, Seaman	Arabic	NSGD
Hubick, William Jr., Airman 1st Class	Chinese	311th TRS	Toaso, Lisa, Seaman	French	NSGD
Jenkins, David, Pvt. 2	Arabic	A Co	Tobin, John, Pvt. 2	Russian	F Co
John, Josiah, Pfc.	Russian	F Co	Weber, Donald, Staff Sgt.	Spanish	AFELM

Dean's Honor Roll

ARABIC

First Semester

Guthmiller, Kathryn, Spc.
McKenna, Ethan, Airman 1st Class
Zoretic, Daniel, Cpl.

ARABIC

Second Semester

Friedenberg, Robert, Capt.
Santos, Druann, Pfc.

ARABIC

Third Semester

Friedenberg, Robert, Capt.
Gurchik, John, Cpl.
Tinnelle, Marie, Airman 1st Class

CHINESE-MANDARIN

First Semester

Dicicco, Christopher, Capt.
Graham, Nichelle, Spc.
Griswold, Timothy, Pvt. 2
Heinzer, Eric, Airman 1st Class
Hertel, Wendy, Airman 1st Class
Sanders, John, Airman 1st Class
Studeman, Michael, Lt.
Taylor, Bradley, Pvt. 2

FRENCH

Second Semester

Anderson, Craig, Lt.
Flavin, Jonathan, Petty Officer 3rd Class

FRENCH

Third Semester

Davis, Charles, Capt.
Davis, Carlotta, civilian

GERMAN

Second Semester

Cummings, James, Lt.
Freeland, Neal, Lt.
Horn, Mark, Airman 1st Class
Howe, Brett, Lt.
Hunkins, Thad, Capt.
Johnson, Michael, Capt.

GREEK

Third Semester

Dougherty, Kevin, Maj.
Farmer, Neal, Airman 1st Class
Oikonomides, Deborah, Airman 1st Class

HEBREW

First Semester

Allen, Nathan, Airman 1st Class
Bromenshenkle, Heather, Seaman
Apprentice
Culling, Christopher, Sgt.

HEBREW

Third Semester

Bouchard, Bryan, Airman 1st Class
Rice, Vanessa, Airman 1st Class
Siedelmann, Richard, Seaman
White, Nicole, Spc.

ITALIAN

Second Semester

Jodoin, Jeffrey, Lt. Cmdr.
Loureiro, Arthur, Capt.
Saum, Michael, Lt.

JAPANESE

Second Semester

Yamamoto, Takashi, Lt. Cmdr.

KOREAN

First Semester

Hermanoff, Jeffrey, Spc.

PERSIAN-FARSI

Second Semester

Beck, Derek, Seaman Apprentice
Cowen, Philip, Spc.
Gifford, Jason, Airman 1st Class
Hoopes, John, Lt.

PERSIAN-FARSI

Third Semester

Dewar, Thomas, civilian
Walker, John, Petty Officer, Royal Navy
Williams, Mark, Seaman
Yeykal, Staphanie, Airman 1st Class
Zimmer, Kenneth, civilian

POLISH

Third Semester

Dye, John, Spc.

PORTUGUESE

Third Semester

Bowers, Charles, Lt.
Burn, Gerard, Maj.
Sisson, Rodney, Capt.

RUSSIAN

Third Semester

Edwards, Kenneth, Pfc.

SPANISH

Third Semester

Atchison, Michael, Spc.
Bautista, Emmanuel, Lt.
Cervantez, Barbara, Pfc.
Collins, James, Capt.
Domin, Hollie, Senior Airman
Dececco, Paul, Capt.
Garcia, Damian, Pvt. 2
Garcia, Marianne, Pfc.
Gildon, Christopher, Spc.
Hamorsky, Jason, Spc.
Kiederlen, Morgan, Pfc.
Mahoso, Tafirenyika, Pvt.
McKinney, Robert, Seaman
Middleton, Joseph, Pvt.
Mroch, Raymond, Pfc.
Pinkston, Pamela, Seaman
Sarabia, George, Capt.
Sarabia, Claudia, civilian
Schmidt, Robert, Capt.
Stipetic, Scott, Sgt.
Washington, Sonja, Seaman

SERBIAN-CROATIAN

Second Semester

Hise, Andrew, Airman 1st Class
Ryan, Ashleigh, Airman
Waite, Joshua, Airman 1st Class

THAI

Third Semester

Spangler, Anthony, Petty Officer 2nd
Class

Graduations

ARABIC

Black, Jonathan, Seaman
Burns, Michael, Airman 1st Class
Cohen, Cheryl, Spc.
Dauteuil, John, Airman 1st Class
Gurchik, John, Cpl.
Hawkinson, Amy, Seaman
Herron, Shannon, Pfc.
Jones, Melissa, Pfc.
Keller, James, Sgt.
Laib, Robert III, Spc.
Lamb, Nancy, Airman 1st Class
Miller, Stacie, Cpl.
Mitchell April, Pfc.
Peters, Julie, Spc.
Tinnelle, Marie, Airman 1st Class
Welch, David, Sgt.
White, Fonda, Airman 1st Class

CHINESE-MANDARIN

Cornell, Angela, Airman 1st Class
Cress, Nicole, Spc.
De Leon-Horton, Christian, Spc.
Furrow, Danny, Airman 1st Class
Grosso, Lorine, Airman 1st Class
Johnson, Juston, Seaman
Knight, Christopher, Airman 1st Class
Miccarelli, Anthony, Airman 1st Class
Naylor, Billy Jr, Pfc.
Redford, Bruce III, Spc.
Reese, Christina, Seaman
Rozenski, Philip, Sgt.
Vandy, Tamara, Airman 1st Class
Waddell, Kritin, Seaman
Weber, Erika, Airman 1st Class
Williams, Robert III, Spc.

FRENCH

Bearse, Patrick, Capt.
Bogle, James, Capt.
Bovy, Joseph, Capt.
Caddell, Lyle, Capt.
Calvin, Otis, Capt.
Cavaleri, Jorma, Spc.

Davis, Carlotta, civilian
Davis, Charles, Capt.
Gamez, Irene, civilian
Kouns, Jimmie, Master Sgt.
McCallen, John, Lt.
Ryan, Joseph, Master Sgt.
Thomas, Steven, Maj.
Weir, Russell, Maj.

GREEK

Dougherty, Kevin, Maj.
Farmer, Neal, Airman 1st Class
Oikonomides, Deborah, Airman 1st Class
Whatley, Aric, Capt.

HEBREW

Bouchard, Bryan, Airman 1st Class
Brittain, Kevin, Airman 1st Class
Burns, Samuel, Spc.
Dauer, Christa, Seaman
Rice, Vanessa, Airman 1st Class
Siedelmann, Richard, Seaman
Smith, Elaine, Airman 1st Class
Tyree, James, Senior Airman
White, Nicole, Spc.

JAPANESE

Eckles, Stuart, Pfc.
Heins, Joseph, Pfc.
Ross, Bruce, Cmdr.
Stumpf, Thomas, Lt. Col.
Vaffis, Christopher, Sgt.
Youngdahl, Eva, Maj.

POLISH

Dye, John, Spc.
Finley, Terry, Staff Sgt.
White, Robert, Sgt.

PORTUGUESE

Bowers, Charles, Lt.
Bowling, Theodore, Capt.
Burns, Gerard, Maj.

Burns, Tanya, civilian
Candee, Matthew, Airman
Fagan, Magaly, civilian
Fagan, Robert, Capt.
Jimenez, Angelo, Petty Officer 2nd Class
McNaughton, Brian, Capt.
Newman, Thomas, Capt.
Prugh, Samuel, Capt.
Roberts, Clarisa, Sgt.
Rodriguez-Smith, Angie, Capt.
Sisson, Rodney, Capt.
Smith, Jay, Staff Sgt.

RUSSIAN

Andrewes, Tor, Cpl.
Bagwell, Michael, Airman 1st Class
Bates, Vanessa, Seaman
Blake, Karen, Spc.
Bornstein, Mark, Spc.
Bruder, Charles, Pfc.
Chung, Justin, Pfc.
Clouse, Timothy, Sgt.
Davidson, Candace, Pfc.
Dodge, Brian, Staff Sgt.
Douglas, Carrie, Pfc.
Dubbs, Martin Jr, Pfc.
Edwards, Kenneth, Pfc.
Fetras, John, Pfc.
Finneran, Terrence, Spc.
Graves, Stephen, Spc.
Groves, William, Pfc.
Hardman, Stephanie, Spc.
Harms, Brandon, Pvt. I
Holt, Ryan, Pfc.
Hsu, Hungyu, Spc.
Jackson, Nathan, Pfc.
Lucas, James, Spc.
Lyberg, Elizabeth, Spc.
McLemore, William, Staff Sgt.
Moon, Neil, Pfc.
Olsen, Petra, civilian
Penix, Terry, Lance Cpl.
Ray, Aaron, Pfc.

Rogers, Dawn, Pfc.
Rossi, Arthur, Lance Cpl.
Soto, Michelle, Pfc.
Stacy, Tracie, Pfc.
Thompson, Chad, Pfc.
Waggoner, Jonathon, Pfc.
Wilde, Donavin, Spc.
Wilson, David, Spc.

SPANISH

Anderson, Mark, Seaman
Arndt, Randall, Sgt.
Atchison, Michael, Spc.
Barrm Douglas, Pfc.
Bautista, Emmanuel, Lt.
Blackburn, Eric, Lance Cpl.
Blevins, William, Sgt.
Block, Rachel, Pfc.
Bragg, Keith, Staff Sgt.
Brannon, Joseph, Spc.
Brewer, Michael, Spc.
Brown, Albert II, Pfc.
Buccs, Yvette, Pfc.
Cecil, Jamie, Lance Cpl.
Cervantez, Barbara, Pfc.
Clune, Jonathan, Spc.
Cox, Brandon, Pfc.
Davis, W., Spc.
Dececco, Paul, Capt.
Domin, Hollie, Senior Airman
Dunlap, Jaime, Pvt.
Farley, Ryan, Pvt.
Finch, Susannah, Lt.j.g.
Garcia, Damian, Pvt.
Garcia, Marianne, Pfc.
Gianfagna, Aline, Pvt.
Gildon, Christopher, Spc.
Grigsby, James, Staff Sgt.
Gunther, Michael, Pvt.
Halvorson, Erik, Cpl.
Hamorsky, Jason, Spc.
Hansen, Michael, Pvt.
Hawkins, Zachary, Pvt.

Haynes, John, Capt.
Hernandez, Victor II, Pvt.
Hines, Matthew, Pfc.
Isaacson, Angie, Staff Sgt.
James, Travis, Pfc.
Julao, Ruth, Seaman
Kenyon, Nathanael, Lance Cpl.
Kiederlen, Morgan, Pfc.
Lacroix, Christopher, Pvt.
Laughinghouse, Lakeisha, Seaman
Apprentice
MacMullen, Robert, Spc.
Mahoso, Tafirenyika, Pvt.
Martinez, Michelle, Airman 1st Class
McCollough, Joel, Pfc.
McKinney, Lucas, Sgt. 1st Class
McKinney, Robert, Seaman
Meza, Robert, Lance Cpl.
Middleton, Joseph, Pvt.
Mowry, Daniel, Pvt.
Mroch, Raymond, Pfc.
Mulig, Jeanette, Pvt.
Myers, David, Staff Sgt.
Newman, Jaime, Seaman Apprentice
Newman, Joseph, Lance Cpl.
Nile, Dana, Pvt.
Osborn, James, Maj.
Osurman, Jerome, Capt.
Osurman, Lisa, civilian
Paddock, Gloria, Pfc.
Panepento, Carl, Airman 1st Class
Parker, Marc, Sgt.
Pinkston, Pamela, Seaman
Pittman, Ellen, Pfc.
Prater, Jeffrey, Lt. Cmdr.
Queener, Benjamin, Lance Cpl.
Racic, Katherine, Pvt.
Ralls, Ron, Petty Officer 1st Class
Rigdon, Tiffany, Spc.
Sarabia, Claudia, civilian
Sarabia, George, Capt.
Schmidt, Robert, Capt.
Shanks, Matthew, Lance Cpl.

Smith, Alice, Pfc.
Smith, Kevin, Lance Cpl.
Smith, Tanya, Pfc.
Stabler, Brandon, Pvt.
Stiggers, Stephanie, Sgt.
Stipetic, Scott, Sgt.
Teasdale, William, Pvt.
Timmons, Richard Jr., Airman 1st Class
Tucker, Randall, Staff Sgt.
Venner, Jonathan, Spc.
Webb, Ross, Pvt.
Webb, Shane, Spc.
Webster, Natasha, Cpl.
Weeks, Daniel, Pvt.
Whitesell, Andrea, Pvt.
Winger, Wendy, Pfc.
Yun, Scott, Spc.

THAI

Bloesl, Gary, Capt.
Felter, Joseph, Capt.
Garcia, Nina, Maj.
Orlando, Richard, Warrant Officer I
Schjoth, Ted, Capt.
Spangler, Anthony, Petty Officer 2nd
Class

VIETNAMESE (Refresher)

Garrett, Christopher, Senior Airman
Stein, Gregory, Staff Sgt.



The
GLOBE
magazine is now available
on the World Wide Web
through the
Presidio of Monterey's
home page by accessing
<http://pom-www.army.mil>
on the worldwide web.



Army Capt. Rebecca Ray, executive assistant to the commandant, speaks to a dental representative during the annual Soldiers Readiness Processing exercise July 10 and 11. Conducted by the Adjutant General, the exercise satisfies a requirement in Army regulations for soldiers to be administratively ready for immediate deployment at all times. Capt. Dawn Rodeschin, adjutant general, said she was pleased with the success of the exercise, with a participation rate of more than 98 percent. Processing station workers reviewed personnel and casualty documents, updated identification cards and tags, reviewed family care plans, validated security clearances, and even brought immunizations up to date. The agencies that participated were the Medical and Dental clinics, Battalion S1 and S2, Army Community Services, Judge Advocate General, Finance, and Transportation in addition to the Military Personnel Division. Army Community Services counseled soldiers regarding personal finances and family readiness; JAG helped soldiers prepare wills and powers of attorney; Finance helped them arrange for financial support of dependents in case of mobilization; and Transportation briefed them on entitlements such as temporary storage of household goods. (Photo by Petty Officer 1st Class T.E. "Scoop" Hansen)